

80% 2010 16 2010: 2010 16
 80—8 2010, 2010 16 4 2010
 50 2010, 2010 16 3 2010, 2010
 2010 16 1 2010.

ტელეგრაഫი

(၁၇၀၂ခုနှစ်၊ အကျင့်ရှိ ဘဏ္ဍာ)

ՑՌԿՆՈ ՍՔՄՋՁՆ, 25 ացքստու. 23
ացքստուս ռմալոցն Թօյրեամ Շոյ-
հիս Թոռա՛յցն; Թացհամ ռուես Տատուս Տրու-
լուս Շեմթյաց, Սկան Հայածնյոց. Ամայց
գլուխ Թևալոցն Թլենաս Թաթլութլաւ
Հազարբնյոց, Թացհամ աշխառոց Սկան-վայ-
սլուն Ռպանյոց.

ლოგჩის ალების დროს ჩევნის მხრით
1,000 კაცი გვყვავს მოკლული და დაჭ-
რილი. მსმალოებსაც დიდი ზიანი მიე-
ცათ; ჩევნ დაგატყვევეთ ასამდინ დაჭ-
რილი მსმალოს სალდათი.

ଲୋକଙ୍କଣ, 25 ଅକ୍ଟୋବର । ପ୍ରମାଣିତ ହା-
ତ୍ତେବେଳେ ଅଧିକାରୀ, ଖାଦ୍ୟ ଏବଂ ଆମାରିର ଅନ୍ତରେ
ବ୍ୟାପକ ଉପରେ ପରିଚାରିତ ହୁଏଥିଲା । ଯାହାର
ଲୋକଙ୍କଣ ପରିଚାରିତ ହୁଏଥିଲା, ତାହାର ପରିଚାରିତ
ହୁଏଥିଲା । ତାହାର ପରିଚାରିତ ହୁଏଥିଲା ।

Կուզելլ ՀՀ Ռանգակատական Ցանկ

630

ବ୍ୟାଲ୍‌କେ ବ୍ୟାଲ୍‌କେ ଲୀର୍ଖ ଶାଖାଳୀତ

ଏହାରପିବାର ଶୁଭଲଙ୍ଘର କ୍ଷେତ୍ର ଦେଖିବା
ପିଲାଗୁଣୀ ରେ ଶ୍ରୀପଥେନ୍ଦ୍ରାମ ଦେବାଦୟକ୍ଷେତ୍ରର
ପାଶରେ ଶ୍ରୀପଥେନ୍ଦ୍ରାମ ଦେବାଦୟକ୍ଷେତ୍ରର
ପାଶରେ ଶ୍ରୀପଥେନ୍ଦ୍ରାମ ଦେବାଦୟକ୍ଷେତ୍ରର

ლობს, რომ ინგლისი, სხვა ხასხულმწიდოფების დათანხმებით, გაერთიანდების საქმეში.

3365, 25 აგვისტოს. ბაზეთს „Tagblatt“-ს
ბელგრადიდამ (ხერბიიდამ) სწერენ, რომ
ბელგრადის კულა სოფლის საზოგადო-
ებათა გამოაცხადესო, რომ იმით იმი
არა ჰატროთ; რაღაც სკუპსჩინამ შეკ-
რა ლაშმალეთთან მოტივების პირობა, ამი-
ტომ სამინისტროს, ხალხის წარმომად-
გენლების ხელ-ახლად დაუკავთხავად, არა
აქეს უფლებაო, რომ უცხო სახელმწი-
ფოსთან კავშირი იქნიოს.

ଓଟ୍ଟନାମଣୀ, 26 ଅଗଷ୍ଟରେ ଲାଇର୍‌ଦ
ଡିଏବଲିକ ପାଇନିକ୍‌ରେ ହୁଏ ପାଇନିକ୍‌ରେ ପାଇନିକ୍‌ରେ
ଶିଖିବାରେ ପାଇନିକ୍‌ରେ ପାଇନିକ୍‌ରେ ପାଇନିକ୍‌ରେ

მარს საგები

აზის გრძელის ველიდა

ამ სოფელში ცხოვრობს თხუთმეტი
კომლი კაცი სულ ოსმალო.

ხალხმა კარგათ მიმიღო. მაგრამ ძალიან ჩივილნენ თავიანთ ჩინოვნიკებ

„შველა კაცმა წელიწადში თითო
ცტეარში თითო აბაზი უნდა აძლიოს
ვინც ხარს, ძროხას, ცხენს და სხვ. გაპ-
ყიდის, თითოში ერთი მანეთი სახელმწირ-
ფოს უნდა მისკეც, ერთ ურემ თითოში
ერთი მანეთი; მოსავალ ჭირნახულისა
პურის, ქერის, ბრინჯის და სხვ. მეტო-
დი წრო. და ამითი კიდევ აზ დასჯერ-
დებიან ხოლმეო: მოვლენ ჩინოვნიკებ-

ცოლი და სუთი ვაჟის შეიღილი, რომ-
ლებიც ეხლა სულ ცოცხლები არიან და
კარგი შეძლებაც აქვთ. მინდოდა
ბერჯელ გაპარევა, მაგრამ პოლიცია
უკრს მიგდებათ. მხლა კი ავიყვანა ამ
შეიღებსა და ცოლ და სოფლის ჩუმათ
გავიპარებით პლექსანდრეპოლში ცოლ-
შეიღილთანათ.

არტანში და ახლო სოფლებში ქა-
თული გვარები აქვთ თათრებსა, იმათ-
ში ბევრია: აბაშიძეები, ცხვეთაზეები
და სხვა ბევრი; ეგ სულ არიან გათა-
რებული ქართველები.
ამ ფამად აქ სრული მშეიღებიანობა;
არსალგან არა ჩანს მსმალოს ჯარის
დაქრა ამ მხარისაკენ. ამბობენ, რომ
მუსთარ-ფაშა აპირებსო დაცემას არ-
ცანზედ. მაგრამ ამას მარტო ამბობენ,
მართალი კი არავისა ჰგონია....

დ. მუსარელოვა

ზუშინ არც სამზღვარ გარეთისა და
არც რუსეთის ფორტა არ მოსულა ჩევრის
ქალაქში და ამიტომ მკითხველი მოვი-
ტოვებს, თუ საქათ ახალ ამბებს ვერ
ნახავს „ბრძოლის ველიდან“ ამ დღე-
ვანდელს ნომერში. რე.

ოზურგეთიდამ გვწერენ, რომ შობუ-
ლეთიდამ გადმოსული 250 სული მც-
ხოვდებელი, რომელნიც მთავრობაში გუ-
რიაში, თ. იასე ზურიელის მამულ-
ში (სოფელ ბაიალეთში) დასახლა,
ცუდს მდგრამარეობაში არიან: მომეტე-
ბულ ნაწილს იმათგანს ლუკა-პური არა
აქვთ საჭმელათა, თუმცა მთავრობისა-
გან ულით შეწერნა მოუვიდათო, უსახლ-
კაროთ ჰყარინ გარეთ. კი ქვეშ, რაც
მოხედებათ, იმას სჭამენ, და ამის გამო
ამ უკანასკნელ ხანებში საშინლად დარე-
ვია იმათ მუცელა და სხვა ავათმყოფო-
ბა და უმოწყალოთ იხოცებიანო....

უადგილო არ იქნება, რომ აქვე მო-
ვიყვანოთ შემდეგი გარემოება: მსმა-
ლეთიდამ გადმოსახლებულ სომხების შე-
საწერებლად თვითასში შემდგარ კომი-
ტეტმა და აგრეთვე მთავრობამ გაგზა-
ნა მრევნის გუბერნიაში უფ. ი. ს. ხატი-
სოვი იმ განხრავით, რომ დახედოს იქ
ზემოხსნებული სომხები, შეიტყოს იმა-
თი მდგომარეობა და თუ საჭიროთ დაი-
ნახოს, შემწერისაც მისცეს (რომლისთვის
უფ. ხატისოვს 3,000 მან. გაატანეს).

შენერალი ჩერნიავე ამ დღეებში
დაბრუნდა პლექსანდრაპოლიდამ და, რო-
გორც ამბობენ, პიატიგორსკში წასულა
საქმოთ.

ევროპის ბრძოლის ველიდამ

ამ თვის 18-ს პარახანსაკიოსთან დე-
ნერალ ლეონოვს 9,000 კაცით ფიცე-
ლი შეტაკება ჰქონია მსმალოს ჯარ-
თან, რომელიც 12,000 ყოფილან. მს
სოფელი ხან ერთ მებრძოლეს ხელში
გადადიოდა თურმე და ხან მეორესი.
ბოლოს, როგორც თვითონ დენერალ
ლეონოვი იწერება, ის იძულებული
ყოფილა, რომ ბრძოლის ველი მტრის-
თვეს დაეთმო და თავის ჯარი უკან და-
ეწია. უკან დაწევის დროს ჩუსის ჯარი
თავის 400 დაჭრილი კაცის წამოყვანა
მოუსწორიათ.

19-ს მსმალებს დიდ ძალი ჯარი მო-
უგროვებიათ ბადოვოსა და პოპკიოის
შუა რუსჩუკიდამ და რაზგრადს მიმა-
ვალს შოსს ზედ. აქ შეტაკებას მოელიან.

შრანცუზულს „Le Temps“-ში დაბე-
ჭილი დეპეშა გვაცნობებს, რომ 19
აგვისტოს ბორნი-სტუდენტში მოსულა
მეპმედ-ბლი-ფაშისაგან გამოგზავნილი
პარლამენტიორი, რომელსაც რუსის ჯა-
რის მთავარ სარდლისათვის წარუდგენია
მეპმედ-ბლის ბრძანების პირი, რომ
მსმალოს ჯარმა არამცა-და-არამ არ
გაძელოს წითელი-ჯერის საზოგადოები-
საგან გამართული ლაზარეთების ხელის
ხლება და აგრეთვე მშეიღებიანი მცხო-
ვებლების ტყვედ წაყვანა და შეურაცხ-
უოფა.

ვენის ეაზეთს „Deutsche Zeitung“-ს
მოუვიდა ბუხარესტიდამ ცნობა, რომ
სულეიმან-ფაშა ხელს იღებს შიპკის
გასავლის აღებაზედათ და ჯარიც მოჰ-
ყავს იქიდამათ. ძალიან საეჭვა ეს ამ-
ბავი...

ლონდონის „Daily Telegraph“-ში
დაბეჭილია შემდეგი 12 აგვისტოს
სტამბოლიდამ მიღებული დეპეშა:

„რუსების საქმე აქტეთკენ კარგათ ვერ
მიღის. მსმან-ფაშა, რომელსაც ფილი-
პოპლიდამ და სოჭიიდამ ახალი ჯარე-
ბი მოუვიდა და ახლა წინ წაწევს და
რუსების თავს-დასხმას პაირებს. შექმედ-
ალი-ფაშას არმია მსკი-ჯუმაისკენ იწევს
და სულეიმან-ფაშას კი უველა ბალკანის
გადასაერთო გზები უჭირავს გარდა შიპ-
კისა.“

ლონდონის „ტეიტრის სააგენტოში“
იწერებიან, რომ ინგლისის პოლკოვნიკი
მა ტრეზერმა და სამმა ინენერმა და-
ათვალიერეს სტამბოლის გარშემო და
ახლო-მახლო გამარებული ალაგები
და ციხეები და დაწმუნებით გამოსაცა-
დეს, რომ ამ ქალაქს მტერი ვერ მია-
დგება და ვერ ძალით ვერ აიღებსო.

საქართვის დღიური

დღიური

* * ჩევრ გვთხოვენ გაზეთში გამოვა-
ცხადოთ, რომ ჰავლაბრის ყაზარმებში
მდგარზოგიერით სალდათები უწესებების
ახდენენ ამ უბანშიო. უსვედებან ქუჩებ-
ში ხალხს, სულ ტყუილ-უბრალოთ ჩხუბს
აუტეხენ და სცემენი; ხშირად დუქნებ-
ში უდინ, ვაჭრობენ და ფულს არ იძ-
ლევიანო.

ამ დღეებში, სხვათა შორის, უფ. გ. ჩ-ისაგან მივიღეთ წერილი, რომელშიაც
გვწერს, რომ ჩემთვის წყნარად, მშე-
ღლიბიანად მოვდილდი ჰავლაბრშიო; უ-
ცერად ვიღამაც საშინლად მართაბი და
მკრა კეფაშიო. მივიხედე გარეტიანე-
ბულმა და ვნახეო, რომ ორი სა-
ლდათი დამდგომია თავზე და საშინლად
მლანძლავენ. ზაუსხლტი ამათ ხელიდამ
წაველ ბოლოციაში; მაგრამ დესიატნიკმა
მითხა, რომ მე მაგათ ხელს ვერ ვახ-
ლებ, ამის წინაზე მე თვითონა მცემესო.
შემდეგ იმათ უფროსს ძოლბესთან მი-
ველ და ვმაღლობ, მოისმინა ჩემი საჩი-
ვარი და იმათ დასჯას დამპირდა....

* * დიდის სიამოენებით ვბეჭდავთ ჩევრ
ამ ქემო მოყვანილ გამოსარჩევებს სი-
ლნადის პრისტავის თ. ა. ვაჩინაძესას, რა-
მელსაც ერთი ჩევრი კარლრესპონდენტი
ზოგიერთ შეუსაბამო ქედვას აბრალებ-
და. შეიძლება ცუდი რამ დაბეჭდოს გა-
ზეთში ზოგიერთ პირებზე: შეიძლება ეს
ცუდი სრულიად მართალი არ გამოდ-
გეს, რაღაც არცერთ რედაქციის იმდენი
ლონის-ძება არ მოეპოება, რომ უცელა
ფერი, რასაც სხვა და სხვა აღავებიდამ
მოიწერებთან, გამოიძიოს და დარწმუნ-
დეს იმის სინამდვილეში ანუ სიმტკუნე-
ში. მაგრამ თუ ბოლოს ქეშმარიტება
აღმოჩნდება ეს რედაქციისათვის სასია-
მოვნია და ის სიამოენებით გაასწორებს
თავის უნებლივ შეცოომილებას. აი ეს
შენიშვნა.

„თავიდამ ბოლომდინ სიცრუსეა ის
გარემოება ქალის შესახებ, რომელიც
ოქვენს გაზეთში იყო ამას წინათ უფ. ა.
ვაჩინაძეზედ დაბეჭდილი. როგორც მე და-
მარწმუნებს, ვაჩინაძეს ის დედაკაცი მარტო
მაშინ ენახა პოლის იცი იცი იაში, როდესაც
პატრიონებთან გასაზარებლად ჩამდენსამე
პირს გამოუყენებანია; ის დედაკაცი ცალკე
კი არა, ღამით. ერთს თავის ნაცნობს
დედა-კაცთან იყო. ამას დანამდვილებით
იმიტომ მოგახსნებთ, რომ ის დაჭრი-
ლი დედა-კაცი ჩემს მეზობლად იყო ერთ
საწყალ დედა-კაცთან შეფარებული, და
იმიტომ დაიჭირებს, რომ ის მოავალდა
სილნალში გასასყიდათ იმ ხელობის ვა-
ჭარს, რომელსაც სილნალში კარგათ იც-

ნობეს პილიცა. ამ გვარი ვაჭრები იშვიათი არ აჩინა აქ; პრისტავი ვაჩნაძე სდევნის შათ, რაღაც ძლიერ საძალელი ჰირი გადაედა შაგგით დედა-კაცებილგან აქურ ახალგაზღვაზაბას!“

* * * სილნალიდამცე გვწერენ, რომ ამას
წინათ იქაუჩს კლუბში, კარტის თამა-
შობის დროს, ერთ ცალ-უეხა და ერთ
ცალ-შკლავა კაცს ლაპარაკი მოსელიათ
ერთმანეთში და მერე ჩხეუბი; ლანძღვა-
გინება ზეერი დახარჯულ, ერთს სილა-
უგემებია, შეორეს სკამი დაურტყამს პოს-
ლიკა თავში და სისხლიც დაუქცევია...

၁၈ ေစိုက်နှင့်လျှို့ဝှက် ပြုလုပ်ခွင့် အမြတ်ဆုံး ဖြစ်သော လျှို့ဝှက် ဖြစ်
ဖြစ်ခဲ့သော ဒါန်းရောင်; ပြုလုပ်ခွင့် ၉၀၀ မာန်တာ-
မီလီ ပုံအိုစာလုံ အိုချေ, မာဂုံရာမ ၁၁၅ အရာစာ
ပဲ၊ လာမီ စားနှုန္တာ၊ ပုံပြမာ အဲ ပြုစာ၊ ထွေ-
ချုပ်နှင့် အဲ အရာစာ၊ ဂျာဗျုပ်နာရော်ပြု အာယ်-
မာယ်လှုပဲ ပဲ ဖြစ်ခဲ့သော ပျော်ဖြူချေ...

* * * მრთი გურული, სოფ. ბახვის მცხოვ-
რები გვწერს, რომ 1870 წლამდინ ჩვე-
ნი სოფელი ერთს მტკვრს შეადგენდათ
და ამ წელს ჩვენი სამრეკლო ორად გა-
ჰყვეს და მე მღვდელს ლ. ძ-ძეს მიმაწე-
რესო. მაგრამ წელს, 19 ავგისტოს, ჩემის
დის ტირილზე უცრად გამოიხნდა მეო-
რე ჩვენი სოფლისვე მღვდელი პთ. ძ-ძე
და მითხრა, მე უნდა მაწირეინოვო. ბო-
ლოს შევიტე, რომ სხვებთანაც მისუ-
ლა ამავე წინადაღებით და ამის გამო
ჩემს სოფელში არის ახლა ერთი არევ-
დარევა და უწევობა. „ვითხოვთო, ამბობს
ბოლოს კორჩესპონდენტი, რომ გაგვა-
ნაწილონ ამ ორ მღვდელ შუა, ორერმ
ამ უბედურების დროს, როცა ამდონი
ხალხა იხოცება ჩვენში მუცელისაგან,
შეიძლება უარესი საძვლობა მოხდეს.

ԱՐԵՎ ՀՅՈՒՅՑԻ ՑԱՐ

ოւ ს ი ა ლ ე თ ი

ଓৰে গো লৰ মুখৰ তাৰ কৰ লৰ আ মৃগ ফু

„გასულ კეირას მე დავესწარ მსმა-
ლოს დეპუტატებს სხდომაზე, რომელზე-
დაც ამ ქამად შერჩაპაში ზოგიერთი
ლაპარაკობენ დაცინვით და ზიზლით.
იმედი მაქვს, ნებას მომცეთ ვსოდეა რა-
მდენიმე სირება ამ სხდომაზე.

„ରୀତା ମେ ଶେଷେଦି ପ୍ରାଣାର୍ଥାଶି, ଅକ୍ଷୁ-
ତୀର୍ଥୀର୍ଥିଲେ ଶଜ୍ଜା କ୍ଷେତ୍ରନାଟ ଯୀତ ମୁହିଁତ୍ରିତା-
ଲୁହ କ୍ରାନ୍ତିକ୍ଷେ. ମେ ମାଲିନୀ କ୍ରାନ୍ତିକ୍ଷେ ମିଶିଲେ
ମିଶିଲେ କ୍ରାନ୍ତିକ୍ଷେ ସାହିତ୍ୟର କ୍ରାନ୍ତିକ୍ଷେ କ୍ରାନ୍ତିକ୍ଷେ କ୍ରାନ୍ତିକ୍ଷେ
କ୍ରାନ୍ତିକ୍ଷେ କ୍ରାନ୍ତିକ୍ଷେ କ୍ରାନ୍ତିକ୍ଷେ କ୍ରାନ୍ତିକ୍ଷେ କ୍ରାନ୍ତିକ୍ଷେ

ჯერ არც ერთხელ არ შევხვედრივაჩ
მაშინ ასეთ დალაგებულ და ჰკვიან სჯას,
როგორიც აქ ვნახე. შველა წევრს შეუ-
ძლია ლაპარაკი თუნდა თავის სკრიფტამ,
თუნდა ტრიბუნიდამ, როგორც საფრან-
ნეებშია. შველა დეპუტატებმა სიტყვა
თავისი ალაგიდამ წარმოსოდეს, გარდა
ერთის ბერძენის დეპუტატისა.

და მუნიციპალიტეტის კანონიშის დაზღვრი-

ლი პროექტი და უველავი დიდის გულა-
მოდენისტით ყურს ადევნებდნენ სჯას.
„არც ერთი საზოგადო კრება არ
არის თითქმის მთელს მეტობაში, რომ
ასე თანხმობით და პატივის-ცემით ეპე-
რობოდნენ წერტილი ერთმანეთს, რო-
გორც სამალეოის კრებაში. ვნახე ქრი-
სტიანები და მაჲმადიანები გაუჩრევლივ
სხელან ერთათ.

„გაჰმაღლიანებში არიან ზევრი მოლ-
ლები და ყორანის პროფესორები თა-
ვიანთ ცანთ-საცმლში. მათი არაბიც
თავის ნაციონალურ ტანისამოსით იყო
კრებაში. შრისტიანების ორატორები,
რომელნიც მომეტებულს ნაწილს შეა-
დგენენ კრებაში, მოსმენილნი იყენენ
დიდის მოთხენით და ყურადღებით. ისი-
ნი ლაპარაკობდნენ თავისუფლად და
არავინ არ ეწინააღმდეგებოდათ მათ.

„କେବେଳିଲେ ତାଙ୍କସମ୍ମାନିକୁ ମାରିଲୁ ଏହିଲେ
ନାହାରୁକରି ଗାନ୍ଧିଯୁଦ୍ଧରୁକୁଣା ଶିଖୁଥା, ଲୋକ
ମାନିବ ନାହାରୁ ଲେ ନାହାରୁକରି ସାଂଗାପାରାକୁ
ଚାହାନ୍ତି ଗାନ୍ଧିକୁଳିଲା.

„რადგან პარლამენტი გვაძლევს დაუ-
მოკიდებლობისა და მამულის-მოყვარე-
ობის მაგალითს, ამის გამო დიდი იმედი
გვაქვს ჩვენ ამ მსმალეთის პარლამენ-
ტისა მომავალში. თითონ თსმალების
ცხარე მომხრეებსაც კი იმედი არ ჰქონ-
დათ, რომ ეს ახალი საქმე ასე სამაგა-
ლითოდ და კარგად წავიდოდა აქ.“

ବୀରମତୀ

ଶେଳମାର କାଳିକ ଶ୍ରୀଜନାନ୍ତ ପ୍ରକଟିତ ହୁଏଥିଲୁଛି ଏହି କଣ୍ଠ-
କାନ୍ଦ ଗାନ୍ଧୀଙ୍କା; ମନ୍ଦିରରେ ବୁଝି ପ୍ରତି କାନ୍ଦ ହାତରେ
ଶାପିଲୁ-କାଶିଲୁ, ଖଂଗରା କାଲିଗ୍ରାମ ଓ କୁଣ୍ଡିଳ,
ଖଂଗରା କାଶିଲୁ ଓ କାଲିଗ୍ରାମ କିମ୍ବା କାଶିଲୁ ଗା-
ନ୍ଧୀଙ୍କାର ପିନାମ୍ବେଦି ଉଚ୍ଚର ପ୍ରକାଶ ଏହି କାଲାମ୍ବିନୀ, ଖଂଗ
କାମିଦିଆ ଲାଲକାନ୍ଦ ଏବଂ ତାମକିମ୍ବା ଉଚ୍ଚାତିକୁଣ୍ଡର
କାଶିଲୁକୁ.

როგორც ზევით მოგახსენეთ, ეს ქაფუაქი ფარ-
ტაზისური ქალაქი იყო.

მარგარ ახლა ინგლისში ჰქოდება კაპიტანია,
რომელმაც ამ ფაქტზეის განხორციელება, და-
აპირ; კაპიტანია აპირობს ღორეორის რიჩარდ-
სონის პლანთ, ახალი ქალაქის აუგენგას სუვერ-
სის მაზრაში, ზღვის ნაპირას, რომელსაც ერთმეტე
სახელად „ბიგიკოპოლისი“ (გოგინის-ქალაქი) და
რომელშიაც დაცული იქნება კუკელა პირობა-
ნი, რომელსაც გოგინა თხოულობს – ადგინიანის
ჯანმრთელობის შენიშვნისა და საცოცხლოს გაგრ-
ძელებისათვას.

ରୂପା ତେମା ଖଣ୍ଡା, କୋଟି ଏହି ଶରୀରାଙ୍କ ହାଲାଗେ
ଦାଶାକ୍ଷେପିବିଲେ ମୁଖ୍ୟମାନଙ୍କ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ଅଳ୍ପଗରିହିତଙ୍କିରାଙ୍କ...

()
ପରତମା ଶାନ୍-ଚାନ୍ଦିକୁଣ୍ଡଳମା ପରେରୁପ୍ରେତମା ମନ୍ଦିରଙ୍ଗରେ ଲୋକଙ୍କ ବ୍ୟାହାରରେ
ପରତମା ଶାନ୍-ଚାନ୍ଦିକୁଣ୍ଡଳମା ପରେରୁପ୍ରେତମା ମନ୍ଦିରଙ୍ଗରେ ଲୋକଙ୍କ ବ୍ୟାହାରରେ

* * *

ჩვენ გნახეთ ლეილისის გამოჩენილია პოლი-
გლოტის ზაბრიელ ტერ-ზაბრიელიან ცისაგან „შე-
დანენილი“. ლეილ მასწავლებელი წიგნი ქართული
ინიცა.”

ღმერთმა დღეგრძელობა მიანიჭოს ამ ზაბრი-
ელ ტერ-ზაბრიელიანცს! ბევრი გვაცინა
განსაკუთრებით თავს წინაშიტყვაობით! მაგრამ
ეს გაცინება იმდენად არა ღრმის და თვითონ
წიგნა ისე „აუცილებელად საჭირო არ არის, რო-
გორც ფეხით აეტორი გვიშმტკიცებს, კულა
პაკასიაში მცხოვრებისათვის“, რომ იმაში ათი
შათრი მიისცეთ.

რასაკირელია, ამ წიგნის გარჩევას ჩეც არ
შეუძლებით; რადგან სანარევი წიგნია, მშოლოთ
ნარცეში მოვახსნებთ. მაგრამ თუ რამდენი ლო-
დიყა, როგორი მშვერლობა და რა ცოდნა აქვს
ქართულის ენისა ამ სულელური წიგნის შემდგა-
ნელს, ამის საწევნობელად ეს რამდენიმე ადგილი
ჭაი ითხეთ იმის „წინასიტყვაბირა“:

„Մազելնո քըտօլնո աթ մշակնածցը դ Շահմռե-
ջացիան ճամգուլ կոմպուր (?) թղթոմելոնձաւ (?)
և Ծայլոսա, հոմելուր Յոնուրեցիս արա ենցերոց,
զուրարա կոտեցուս առ Երկուս Ուժնոտ (?) . Քա-
սածիացի (?) ճամբարա Մշակնուցքնուս թէուլուց
ոցո, յուս Յոմբեցցածիա ճամգուլոց ենին մա-
տու թևուրցըլոնձա Յուսսեկնաւին (?) ; Կապո թոյ-

ლეგენდის სუაღლის ღორსებას (?) მხგავს ამას
შემცირებულისა, პირუტყვისა, ვიღორე გონიერისა
არხებისა. შეკედეთ ქვეყანასა და მაშინ ნამდევრ
დათ დაწმუნდებოთ მას შინა, რამელ კუველი
გონიერული განკეთება (?) წამომდგარ არს სე-
ლისაგან კაცისა. ტელეგრაფია (?), ჩინის გზები,
ოთხჯლის მაშინები, პაროვანი ბუროთ, და სხვა-
ნი და სხვანი. სამსჯავრო ცელილებებიც თავი-
სის წარმოდგენითა ვალდებულნი არიან? სუა-
ღლის (?),

ნარევი

